ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(СПбГУ)

ПРИКАЗ

22.12.2017 № 12922/1

Об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования ВМ.5714.* «Литературный перевод (английский язык)»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 13.12.2017 № 12408/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ в 2018 году» на основании п. 7^1.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить темы выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), назначить научных руководителей обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5714.* «Литературный перевод (английский язык)» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (Приложение).
2. Начальнику Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: РК в СЭДД «Дело» от 13.12.2017 №06/89-04-4.

Проректор по учебно-методической работе М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу
проректора по учебно-методической работе
от 22.12.2017 № 1292-р

Реестр тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5714.* «Литературный перевод (английский язык)» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Структурное подразделение
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Авдеева Кристина Андреевна	Соматические речения, отражающие социальные и индивидуальные характеристики коммуникантов в художественном произведении, и их перевод с английского языка на русский	Поспелова Александра Георгиевна	доктор филологических наук	доцент	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
2	Белая Анастасия Михайловна	Лексические и грамматические трансформации в переводе газетных экономических текстов (на материале англо-русских переводов)	Куралева Татьяна Владимировна	кандидат филологических наук		доцент	Кафедра английской филологии и перевода
3	Берстенева Алина Константиновна	Примеры речевого общения в эпосе «Беовульф»: историко-прагматический и переводческий аспекты	Цвинариа Марина Евгеньевна	кандидат филологических наук	доцент	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
4	Лабунская Анастасия Андреевна	Имена собственные как проблема перевода	Елисеева Варвара Владимировна	кандидат филологических наук	доцент	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
5	Лазукова Юлия	Лексико-семантическое поле	Лекомцева	кандидат		доцент	Кафедра

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Структурное подразделение
	Юрьевна	эмотивности в сопоставительно-переводческом аспекте (на материале современной англоязычной прозы)	Ирина Алексеевна	филологических наук			английской филологии и перевода
6	Лаптева Виктория Юрьевна	Англоязычные мифонимы в аспекте перевода на языки различного строя	Петрова Елена Серафимовна	кандидат филологических наук	доцент	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
7	Лимаева Мария Сергеевна	Межкультурные и межъязыковые проблемы перевода мифонимов в легендах коренных народов Северной Америки (на материале Coyote Stories)	Казакова Тамара Анатольевна	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
8	Максимова Ирина Вячеславовна	Языковые особенности аргументации в профессиональном диалоге (на материале англоязычной художественной литературы)	Вахрамеева Анна Сергеевна	кандидат филологических наук		доцент	Кафедра английской филологии и перевода
9	Мильчакова Ольга Леонидовна	Лексико-семантическое поле «пространство» в поэзии Роберта Фроста как проблема перевода	Казакова Тамара Анатольевна	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
10	Павлов Данил Андреевич	Стратегии адаптации новостных текстов при переводе (на материале электронных СМИ)	Ачкасов Андрей Валентинович	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
11	Томалак Владислава Григорьевна	Имена и названия фантастических персонажей Льюиса Кэрролла в переводах на русский и	Казакова Тамара Анатольевна	доктор филологических наук	профессор	профессор	Кафедра английской филологии и

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Структурное подразделение
		украинский языки					перевода
12	Шилибаева Рита	Проблема перевода бранной лексики в современной англоязычной художественной литературе	Абдульманова Аделя Хамитовна	кандидат филологических наук		доцент	Кафедра английской филологии и перевода